



Contrat de Chasse aux trophées et Safari Memorandum du contrat concluentre

Aru Game Lodges, reg.Nr.2005/72, une compagnie enregistrée en Namibie, à l'adresse suivante, représentée par _____, personne autorisée par la suivante à agir au nom de *Aru Game Lodge* et sera référé comme **ARU** et

Nom du client _____
Adresse _____
Téléphone _____ Fax _____
E-mail _____
(Ci-dessus référé comme le **CLIENT**)

puisque, le client souhaite s'inscrire pour la chasse aux trophées à la ferme de chasse *Veronica* et/ou *Kalakwa* situées dans le district de Windhoek, pour une durée de _____ jours de chasse du _____ au _____.

Nombre de personnes _____ Chasseurs _____ Non chasseurs _____
A un prix journalier convenu de €/US\$ _____ ; Chasseurs €/US\$ _____ ; Non chasseurs €/US\$ _____
Et avec une valeur totale du prix journalier de €/US\$ _____ ; Arrhes €/US\$ _____ ;
Date du paiement des arrhes : _____
Solde restant à payer €/US\$ _____ Avant le : _____

Et puisque, le Client et Aru ont convenu de conclure ce contrat de Safari de chasse selon les termes et conditions décrits ci-dessous.

Maintenant par conséquent, le CLIENT et ARU acceptent par le présent de respecter les conditions suivantes:

1- Conditions de paiement

- 1-1** Tous les prix sont annoncés et payables en Euro ou US Dollars ;
- 1-2** Des arrhes de 50%, calculées sur la base du coût journalier, est payable à la confirmation de la réservation ;
- 1-3** Le solde du taux journalier, plus le prix des trophées pour les animaux chassés ainsi que les animaux blessés et perdus, sera déterminé et calculé à la fin du safari, et payable immédiatement ;
- 1-4** Les arrhes ne seront remboursées que si les clients annulent le safari dans les 30 (trente) jours après la date de confirmation de la réservation, sujet à 15% de frais

d'administration et sous condition que l'annulation soit faite au moins 90 (quatre vingt dix) jours avant la date du début du safari.

1-5 Tous les prix et coûts sont sujets de changer ;

1-6 Tous les paiements doivent être faits en cash.

2- Précautions de sécurité

2-1 Les armes seront essayés sur un champ de tirs avant que la chasse commence ;

2-2 Aucun tire d'un véhicule en mouvement ne sera autorisé sauf en cas de besoin ;

2-3 Les coups ne seront tirés qu'après avoir reçu l'approbation ou l'ordre d'un chasseur guide professionnel ;

2-4 Les armes doivent être en sécurité à tout moment.

3- Les prix annonces incluent

3-1 Les frais d'une licence de chasse ;

3-2 Tous les frais de préparation et d'appât pour la chasse au léopard (si applicable) ;

3-3 Les services d'un guide de chasse, d'un pisteur, d'un dépeceur;

3-4 Véhicule de chasse 4x4 ;

3-5 Préparation des trophées sur le terrain et livraison au taxidermiste local;

3-6 Logement de luxe à **Aru Game lodges** soit sur la ferme *Veronica*, soit sur la ferme *Kalakwa* ;

3-7 Repas et boissons ;

3-8 Transport par route de et vers l'aéroport international de Windhoek, Hosea Kutako ;

3-9 Nettoyage et service de buanderie quotidien ;

3-10 Safaris animaliers ;

3-11 TVA sur le prix du logement et des coûts.

4- Les prix annoncés excluent

4-1 Les coûts de transport de l'étranger jusqu'à l'aéroport international Hosea Kutako, et les taxes d'aéroport ;

4-2 Le transport optionnel par avion de Hosea Kutako, aéroport international de Windhoek vers toutes destinations en Namibie et retour;

4-3 Appels téléphoniques internationaux et envois de fax ;

4-4 Assurance et frais médicaux de tous genres ;

4-5 Frais du taxidermiste et envois des trophées ;

4-6 Permis d'importation et tous frais exigés par d'autres pays que la Namibie ;

4-7 Pourboires au personnel du Lodge ;

4-8 Coût du trophée pour tout animal blessé et perdu ;

4-9 Coût du logement avant et après les dates de la chasse ;

4-10 Visites autres que les excursions prévues sur les propriétés gérées par **Aru Game Lodges**.

5 Décharge de responsabilité

5-1 Même si tout est mis en place pour assurer la sécurité du client, il est à noter que tout safari de chasse est un sport qui peut être dangereux ;

5-2 Le client décharge *Aru* ou son successeur en titre, son personnel et tous les associés de la société, des organisations, ou personnes actant pour *Aru*, ou en son nom, contre

toutes pertes et dommages, dus directement ou indirectement aux délais , maladie, blessures, décès, pertes ou dommages sur des effets personnels, que ce soit de négligence ou non, ou des frais en découlant, que le client puisse rencontrer lors de son safari avec *Veronica* ou *Kalakwa* ou durant sa responsabilité et le client accepte de signer une décharge ci-joint en Annex A.

5-3 Ni *Aru*, ses successeurs en titre, son personnel, ses sociétés annexes , ou organisations, ou personnes en charge ou en son nom ne seront tenus responsables pour la perte, l'endommagement résultant d'erreurs ou omissions contenus dans ce contrat ou toute autre correspondance ;

5-4 Le client devra avoir contracté une assurance complète, et être assuré avant son arrivée pour participer au safari ; cette assurance prendra en charge les frais résultant d'une annulation, de frais médicaux, et de protection des effets personnels ou d'argent. Il est noté que la charge de l'assurance (même si optionnel) est la responsabilité du client et que *Aru*, ses successeurs en titre, son personnel, ses sociétés annexes , ou organisations, ou personnes en charge ou en son nom ne sont pas responsables.

5-5 Même si les fermes *Veronica* et *Kalakwa* ne sont pas situées dans une région à haut risque de malaria, le client par la suivante décharge *Aru*, ses successeurs en titre, son personnel, ou ses sociétés annexes, ou organisations, ou personnes en charge ou en son nom de pertes ou séquelles résultant de la possible contraction de la malaria par le client.

6- General

6-1 Le client accepte que les photos et film vidéo pris durant le safari peuvent être utilisés à des fins publicitaires pour *Aru* ;

6-2 *Aru* peut, à sa discrétion et sans responsabilité ou frais, à tout moment annuler ou terminer le safari d'un client et en particulier, sans limite, il sera habilité le faire dans le cas de maladie ou de comportement inacceptable du client en safari, qui dans ce cas ne sera pas remboursé ;

6-3 Toute indulgence autorisée de *Aru* ne sera pas interprétée comme une renonciation de ses droits en terme de ce contrat ;

6-4 Le client s'engage à remplir ce fiched'information en annexe B et *Aru* par la suivante est couvert dans le cas ou *Aru* agit sous la bonne foi sur les informations données par le client sur ce formulaire.

6-5 Ce contrat a été établi et sera interprété selon la loi namibienne.

6-6 Avant le départ le client complètera et signera un formulaire d'instruction pour les trophées et leur affrètement, comme ci-joint en Annexe « C » et « D ».

Signé à _____ en ce jour _____ de _____ 200 _____

Témoins

1 _____

2 _____ Client _____

Signé à _____ en ce jour _____ de _____ 200 _____

Témoins

1 _____

2 _____

Pour et au nom de **ARU**, dument autorise _____

XX

Chasseur/ non chasseur/ parent/observateur/ touriste/ décharge de responsabilité

Je, soussigné, par la suivante reconnait être entièrement conscient du réel danger et des risques liés à la chasse aux trophées et également des activités qui résultent des opérations de chasse sur les fermes **ARU GAME LODGES** ainsi que par la présence d'animaux sauvages et/ou reptiles et/ou oiseaux lorsque que je suis sur les propriétés gérées par **ARU GAME LODGES** ou leur successeur en titre.

Je par la suivante renonce à toute(s) réclamation(s) quelqu'en soit la cause ou la nature, contre les propriétaires de **ARU GAME LODGES**, leur successeur en titre, leur associés, leur employés et/ou toute personne impliquée de manière directe ou indirecte avec la gestion de **ARU GAME LODGES** et les clients /invités que je peux avoir touché suite à une blessure, décès ou perte occurant lors de mon séjour sur le terrain ou les propriétés gérées par **ARU GAME LODGES** que ce soit la conséquence d'un acte délégué ou omis de la part des personnes indemnisées par la suivante.

De plus je décharge de toute responsabilité les propriétaires de **ARU GAME LODGES**, leur successeurs en titre, leurs associés et employés et/ou toutes personnes impliquées directement ou indirectement avec la gestion d'un des lodges et mes compagnons invités de tout genre de réclamation quelqu'en soit la cause et la nature au nom de mon épouse, femme de droit commun/ mari, mes enfants adultes ou mineurs et la famille et/ou des personnes qui m'accompagnent sur l'une des propriétés gérées par **ARU GAME LODGES** que ce soit en tant qu'un de mes invités ou autre qui pourrait souffrir d'une blessure, ou perte alors qu'ils soient sur une des propriétés gérées par **ARU GAME LODGES** et que ce soit le résultat d'un acte ou omission de la part d'une des personnes déchargées par la suivante.

Dans le cas d'une blessure, **ARU GAME LODGES (PTY) LTD** pourra à sa discrétion et sans préjudices et reconnaissance de responsabilité organiser et payer les urgences médicales au nom du client.

Je soussigné _____-(noms complets) ai lu et compris les conditions ci-dessus énoncées au dessus de ma signature et j'y souscris.

Date _____ Signature _____

Adresse résidentielle _____

Boîte postale _____

Numéro de téléphone _____(code pays inclus)

Signé à _____ le _____ jour

de _____ 200 _____

Témoins

1- _____

2- _____ client

Signé à _____ le _____ jour de

_____ 200 _____

Témoins

1- _____

2- _____ Guide/ hôte Signature pour et au nom de **ARU GAME LODGES (PTY) ltd**, dument autorisé

Fiche d'information client

Client (nom complet) _____

Adresse de résidence _____

Adresse postale _____

Téléphone Travail _____ Domicile _____

Fax _____

Autre _____

Adresse e-mail _____

Nom et contact en cas d'urgence _____

Date de naissance

_____ (d) -

_____ (m) _____ (y) Age _____

Profession _____

Condition physique Excellente Bonne Correcte Très mauvaise

Chasseurs accompagnants

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

Non chasseurs accompagnants

1 _____

2 _____

3 _____

4 _____

Nombre de Guide souhaité 1x1 2x1

Type de chasse Fusil Arc

Détails du fusil

1- calibre _____ marque _____

Nr de série _____ Scope _____

2- calibre _____ marque _____

Nr de série _____ Scope _____

3- calibre _____ marque _____

Nr de série _____ Scope _____

Dates par préférence

1^{er} _____ nombre total de jours _____

2nd _____ nombre total de jours _____

3eme _____ nombre total de jours _____

4eme _____ nombre total de jours _____

Restrictions alimentaires _____

Boissons préférées _____

Informations médicales _____

Informations supplémentaires et demandes
particulières _____